



*Junghans*

**WECKER** Alarm clocks  
Réveils  
Despertadores

**GRUPPE 8**  
NR. 111 - 1958



*Junghans*

## WECKER

ALARM CLOCKS

REVEILS

DESPERTADORES

**GRUPPE 8**

NR. 111 — 1958

NUMMERNVERZEICHNIS

Index of numbers - Index des numéros - Índice por números

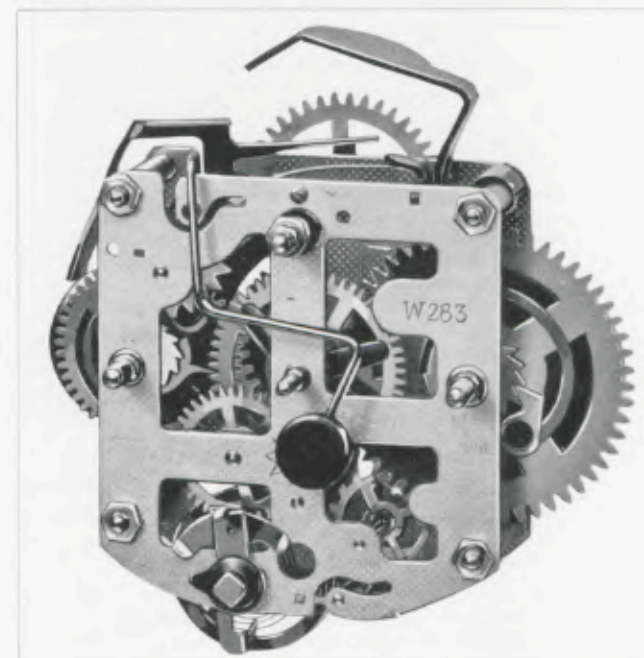
No.	Seite Page Página	No.	Seite Page Página
8/0074	5	8/5999	10
0092-0093	7	7060-7062	26
0094	11	7063-7064	27
0100	14	7601-7603	28
0172	5	7604-7606	29
0207	5	7607-7608	30
0208	6	8007	9
0213	5	8024-8026	12
0228	14	8039	9
0307	5	8046-8048	17
0958	6	8076-8078	15
1003	14	8519-8521	18
1008	14	8523-8525	19
1021	16	8526-8528	20
1140	16	8529-8530	21
1144	16		
4036	8		
5013	13		
5015	13		
5036	8		
5043	10		
5046-5048	22		
5051-5052	23		
5053-5054	24		
5184	16		
5504-5505	25		

Gruppe 8

Wecker

Alarm clocks in metal cases · Réveils en boîtes métal  
Despertadores en cajas de metal

Nr. 283



Platinen - Plates - Platines - Platinas 57 x 52 mm = 2 1/4 x 2 1/16 inches

1 Tag halbflaches Weckerwerk Nr. 283, mit Vorabsteller, sämtliche Zahnräder aus Spezialhartmessing gefräst. Die Hohltriebsspindeln sind aus gehärtetem Spezialstahl und hochglanzpoliert. Jede Spindel des Triebes kann sich um die eigene Achse drehen. Der JUNGHANS-Hohltrieb ist deshalb wegen der geringen Reibung, die er erzeugt, der ideale Trieb für Uhrwerke. Die Platinen sind desiniert, deshalb besonders haltbar.

1 day alarm movement, semi-flat. All toothed wheels are cut from a special brand of hardened brass material. Lantern pinions are made of hardened quality steel and highly polished. Plates are designated, therefore they keep longer and look better.

30 heures réveil, mi-plat. Toutes les roues dentelées fraisées en laiton spécial extra-dur. Coudilles des pignons lanterne en acier spécial trempé et finement polies. Platines dessinées extra-solides, bien présentées.

30 horas despertador, medio plano. Todas las ruedas dentadas fresadas de latón especialmente duro. Clavillos de pignon lanterna de acero especial templado y finamente pulidos. Platinas desinadas, extra sólidas de presentación buena.



Um bei Sperrfederbruch zu vermeiden, daß die Aufzugwellen abgesägt werden müssen, hat JUNGHANS die Aufzugwellen mit einem Schraubenschlitz versehen, durch den diese mittels eines hineingesteckten Schraubenziehers festgehalten werden. Der Schlüssel kann dann mühelos herausgeschraubt und die Gehäuse-rückwand abgenommen werden. Die leichte und schnelle Reparaturmöglichkeit ist ein weiterer Vorzug der JUNGHANS-Weckerwerke.

Junghans have added a screw slot to the winding arbors. A screwdriver is inserted in this which fixes them and avoids a sawing-off in case the click spring is broken. This allows the key to be screwed out without trouble and the back of the case to be removed.

An easy and quick repair-possibility is a further advantage of JUNGHANS Alarm-clock-movements.

Pour éviter la nécessité de couper l'axe remontoire comme suite de la casse du ressort cliquet, les axes remontoire JUNGHANS comportent une encoche permettant de les arrêter par un tourne-vis.

On a donc toute facilité de dévisser la clef et d'enlever le fond de la boîte. Cette possibilité de remédier facilement et bien vite à cet inconvénient est un nouvel avantage présenté par les usines JUNGHANS.

Con el fin de evitar que en caso de rotura del muelle bloqueador los ejes de cuerda hayan de estar cortados con la sierra, JUNGHANS ha provisto esos ejes con una hendija de tornillo sirviendo para estar tenidos bien mediante la introducción de un destornillador. Luego se deja soltar sin pena la llave y desmontar el fondo de la caja.

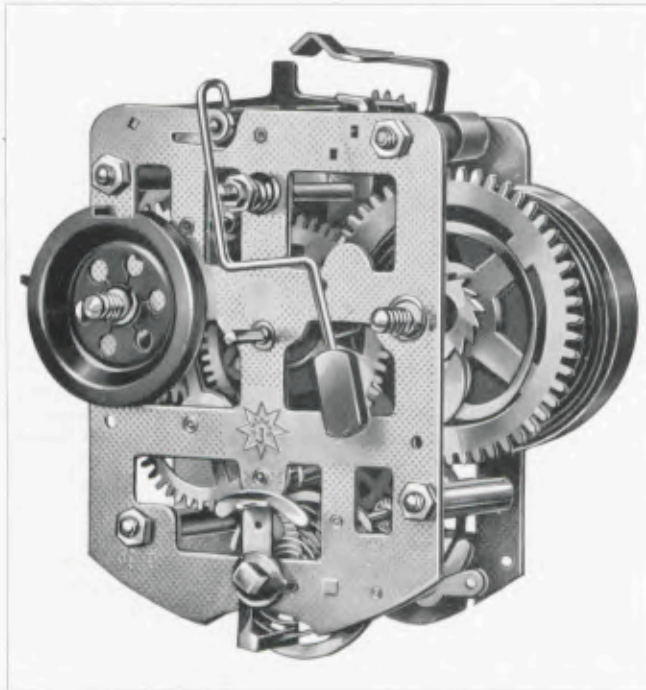
La facilidad y rapidez con que son posibles las reparaturas representan otra ventaja de las máquinas JUNGHANS de despertadores.



Gruppe 8

BIVOX

Nr. 231

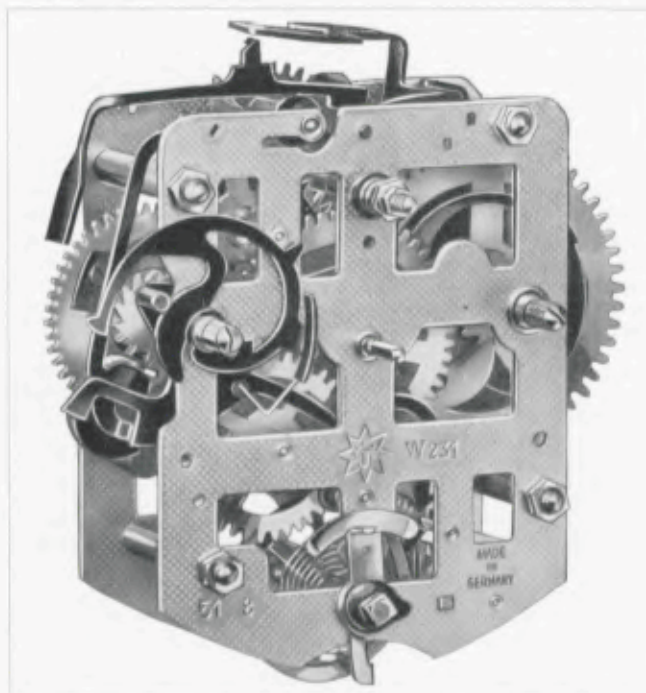


Platinen - Plates - Platines - Platinas 7,1 x 5,6 cm = 2 7/8 x 2 1/4 inches

30 horas despertador, máquina normal, volante grande. Todas las ruedas dentadas fresadas de latón especialmente duro. Clavillos del piñón lanterna de acero especial templado y finamente pulidos. Platinas desinadas, extra sólidas de presentación buena.

TRI-VOX

Nr. 231



Platinen - Plates - Platines - Platinas 7,1 x 5,6 cm = 2 7/8 x 2 1/4 inches

30 horas despertador, máquina normal, volante grande. Todas las ruedas dentadas fresadas de latón especialmente duro. Clavillos del piñón lanterna de acero especial templado y finamente pulidos. Platinas desinadas, extra sólidas de presentación buena.

Wecker

Alarm clocks in metal cases · Réveils en boîtes métal  
Despertadores en cajas de metal

Das weltberühmte Weckerwerk Nr. 231 mit BIVOX-Zusatzaggregat

The world-renowned alarm movement with BIVOX (2 different sounds)

Le mouvement réveil de réputation mondiale avec BIVOX (2 tons)

La máquina de despertadores de fama mundial con BIVOX (2 tonos)

1 Tag Wecker, Normalwerk, mit Vorabsteller, große Balance, sämtliche Zahnräder aus Spezialhartmessing gefräst. Die Hohltriebspindeln sind aus gehärtetem Spezialstahl und hochglanzpoliert. Jede Spindel des Triebes kann sich um die eigene Achse drehen. Der JUNGHANS-Hohltrieb ist deshalb wegen der geringen Reibung, die er erzeugt, der ideale Trieb für Uhrwerke. Die Platinen sind dessinert, deshalb besonders haltbar.

1 day alarm, standard movement, large balancewheel. All toothed wheels are cut from a special brand of hardened brass-material. Lantern pinions are made of hardened quality steel and highly polished. Plates are designated, therefore they keep longer and look better.

30 heures réveil, mouvement normal, grand balancier. Toutes les roues dentelées fraisées en laiton spécial extra-dur. Goupilles des pignons lanterne en acier spécial trempé et finement polies. Platinen dessinées extra-solides, bien présentées.

Das weltberühmte Weckerwerk Nr. 231 mit TRI-VOX (3 Ton) Zusatzaggregat

The world-renowned alarm movement with TRI-VOX (3 different sounds)

Le mouvement réveil de réputation mondiale avec TRI-VOX (3 tons)

La máquina de despertadores de fama mundial con TRI-VOX (3 tonos)

1 Tag Wecker, Normalwerk, mit Vorabsteller, große Balance, sämtliche Zahnräder aus Spezialhartmessing gefräst. Die Hohltriebspindeln sind aus gehärtetem Spezialstahl und hochglanzpoliert. Jede Spindel des Triebes kann sich um die eigene Achse drehen. Der JUNGHANS-Hohltrieb ist deshalb wegen der geringen Reibung, die er erzeugt, der ideale Trieb für Uhrwerke. Die Platinen sind dessinert, deshalb besonders haltbar.

1 day alarm, standard movement, large balancewheel. All toothed wheels are cut from a special brand of hardened brass-material. Lantern pinions are made of hardened quality steel, burnished and highly polished. Plates are designated, therefore they keep longer and look better.

30 heures réveil, mouvement normal, grand balancier. Toutes les roues dentelées fraisées en laiton spécial extra-dur. Goupilles des pignons lanterne en acier spécial trempé et finement polies. Platinen dessinées extra-solides, bien présentées.



Gruppe 8

Wecker mit Rückwandglocke

Alarms with back-bell · Réveils avec sonnerie sur timbre fond  
Despertadores con campana en el respaldo



10,5 x 9,5 cm = 4 1/4 x 3 3/4 inches

8/0172

Elfenbeinfarben mit goldfarben poliertem Rand, weißes Metallblatt mit goldfarben polierten Relieffzahlen, Radiumpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

Ivory colour with gilt polished border, white metal dial with gilt polished raised figures, luminous points and hands, convex glass  
Ivoire avec bord en laiton poli, cadran métal blanc avec chiffres dorés polis relief, points et aiguilles lumineux, verre bombé  
Color marfil con borde latón pulido, esfera de metal blanco con cifras doradas pulidas en relieve, puntos y agujas luminosos, cristal bombeado



12 x 9,5 cm = 4 3/4 x 3 3/4 inches

8/0213

Vernickelt, Rückwandglocke - Nickelled, back-bell - Nickelé, timbre fond - Niquelado, campana en el respaldo

8/0074

Vernickelt, bombiertes Glas, Rückwandglocke - Nickelled, back-bell, convex glass - Nickelé, verre bombé, timbre fond - Niquelado, cristal biselado, campana en el respaldo

8/0307 REPETITION

Vernickelt, Rückwandglocke, Repetition - Nickelled, back-bell, repeating alarm - Nickelé, timbre fond, avec répétition - Niquelado, campana en el respaldo, con repetición

Weißes Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern  
White cardboard dial with luminous figures and hands  
Cadran carton blanc avec chiffres et aiguilles lumineux  
Esfera blanca de cartón con cifras y agujas luminosas



14,5 x 11 cm = 5 3/4 x 4 1/4 inches

8/0207

Metallgehäuse vernickelt, weißes Kartonblatt mit oder ohne Radiumzahlen und -zeiger, Rückwandglocke

Nickelled metal case, white cardboard dial with or without luminous figures and hands, back-bell

Boîte métal nickelé, cadran carton blanc avec ou sans chiffres et aiguilles lumineux, timbre fond

Caja de metal niquelado, esfera blanca de cartón con ó sin cifras y agujas luminosas, campana en el respaldo

1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231, Rückwandglocke, Vorabsteller, Füße mit elastischer Einlage - 1 day alarm, standard movement, back-bell. This alarm can be stopped also before it rings by pressing stopping button, feet with elastic tampon  
30 heures réveil, mouvement normal, timbre fond. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt, pieds avec tampon élastique - 30 horas despertador, máquina normal, campana en el respaldo. La soneria de este despertador puede pararse antes de que funcione, apretando sobre el botón pies con tapadero elastico



Gruppe 8

**Wecker mit Rückwandglocke und REPETITION**

Alarms with back-bell and **repeating alarm** · Réveils avec sonnerie sur timbre fond et avec **répétition** · Despertadores con campana en el respaldo y con **repeticion á voluntad**



15,5 x 11 cm = 6 x 4 1/2 inches

**8/0208 REPETITION**

Metallgehäuse vernickelt, weißes Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, Rückwandglocke, abstellbare Repetition

Nickelled metal case, white cardboard dial with luminous figures and hands, back-bell, with both continuous and repeating alarm at option

Boite métal nickelé, cadran carton blanc avec chiffres et aiguilles lumineux, timbre fond, répétition á volonté

Caja de metal niquelado, esfera blanca de cartón con cifras y agujas luminosas, campana en el respaldo, repeticion á voluntad



18 x 13 cm = 7 x 5 1/4 inches

**8/0958 REPETITION**

Metallgehäuse vernickelt, weißes Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, Rückwandglocke, abstellbare Repetition

Nickelled metal case, white cardboard dial with luminous figures and hands, back-bell, with both continuous and repeating alarm at option

Boite métal nickelé, cadran carton blanc avec chiffres et aiguilles lumineux, timbre fond, répétition á volonté

Caja de metal niquelado, esfera blanca de cartón con cifras y agujas luminosas, campana en el respaldo, repeticion á voluntad

1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231, Rückwandglocke, FüÙe mit elastischer Einlage - 1 day alarm, standard movement, back bell. Feet with elastic tampion - 30 heures réveil, mouvement normal, timbre fond. Pieds avec tampon élastique - 30 horas despertador, máquina normal, campana en el respaldo. Pies con tapadero elastico.



Gruppe 8

**Wecker mit Rückwandglocke und Mittelsekunde**

Alarms with back-bell and **centre seconds** · Réveils avec sonnerie sur timbre fond et avec **trotteuse centrale** · Despertadores con campana en el respaldo y con **segundero central**



14,5 x 11 cm = 5 3/4 x 4 3/8 inches

**8/0092**

Vernickelt, zweifarbiges Metallblatt mit polierten Relieffzahlen, Radiumpunkte und -zeiger, Rückwandglocke, Mittelsekunde

Nickelled, two-coloured metal dial with polished raised figures, luminous points and hands, back-bell, centre seconds

Nickelé, cadran métal bicolore avec chiffres polis relief, points et aiguilles lumineux, timbre fond, trotteuse centrale

Niquelado, esfera de metal bicolor con cifras pulidas en relieve, puntos y agujas luminosos, campana en el respaldo, segundero central



18 x 13 cm = 7 x 5 1/4 inches

**8/0093 REPETITION**

Metallgehäuse vernickelt, weißes Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, Rückwandglocke, abstellbare Repetition, Mittelsekunde

Nickelled metal case, white cardboard dial with luminous figures and hands, back-bell, with both continuous and repeating alarm at option, centre seconds

Boite métal nickelé, cadran carton blanc avec chiffres et aiguilles lumineux, timbre fond, répétition á volonté, trotteuse centrale

Caja de metal niquelado, esfera blanca de cartón con cifras y agujas luminosas, campana en el respaldo, repeticion á voluntad, segundero central

1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231, Rückwandglocke, FüÙe mit elastischer Einlage - 1 day alarm, standard movement, back bell. Feet with elastic tampion - 30 heures réveil, mouvement normal, timbre fond. Pieds avec tampon élastique - 30 horas despertador, máquina normal, campana en el respaldo. Pies con tapadero elastico.



Gruppe 8

Wecker

Alarm clocks · Réveils · Despertadores



12,5 x 11 cm = 5 x 4 3/8 inches

8/4036 REPETITION

Elfenbeinfarben mit goldfarben poliertem Rand, elfenbeinfarbenes Metallblatt mit Radiumzahlen und -zeigern

Ivory colour with gilt border, ivory coloured metal dial with luminous figures and hands

Ivoire avec bord doré, cadran métal ivoire avec chiffres et aiguilles lumineux

Color marfil con borde dorado, esfera de metal color marfil con cifras y agujas luminosas



12,5 x 11 cm = 5 x 4 3/8 inches

8/5036 REPETITION

Lindgrün mit goldfarben poliertem Rand, elfenbeinfarbenes Metallblatt mit Radiumzahlen und -zeigern

Pale-green with gilt border, ivory coloured metal dial with luminous figures and hands

Vert clair avec bord doré, cadran métal ivoire avec chiffres et aiguilles lumineux

Verde claro con borde dorado, esfera de metal color marfil con cifras y agujas luminosas

1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231, mit **Repetition**, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller. Staubdichter Regulierschlitz, Füße mit elastischer Einlage – 1 day alarm, standard movement, **repeating alarm**, strike on back. This alarm can be stopped also before it rings by pressing stopping button. Dustproof regulating-slot, feet with elastic tampion – 30 heures réveil, mouvement normal, avec **répétition**, sonnerie sur fond. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt. Fente de réglage hermétique, pieds avec tampon élastique – 30 horas despertador, máquina normal, con **repetición**, tocando en el respaldo. La sonería de este despertador puede pararse también antes de que funcione, apretando sobre el botón. Hendrija de ajustamiento hermética, pies con tapadero elástico



Gruppe 8

Wecker

Alarm clocks · Réveils · Despertadores

**BIVOX** die höflichen 2-Ton-Wecker

The two-vocal alarms. "First they tap, then they knock" · Les réveils à deux tons, serviteur galant  
Los despertadores á doble voz



10 x 8.5 cm = 4 x 3 3/8 inches

8/8007

Elfenbeinfarben mit goldfarben poliertem Rand, zweifarbiges Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern

Ivory colour with gilt border, two-coloured cardboard dial with luminous figures and hands

Ivoire avec bord doré, cadran carton bicolor avec chiffres et aiguilles lumineux

Color marfil con borde dorado, esfera de cartón bicolor con cifras y agujas luminosas



10 x 8.5 cm = 4 x 3 3/8 inches

8/8039

Lindgrün mit goldfarben poliertem Rand, zweifarbiges Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern

Pale-green with gilt border, two-coloured cardboard dial with luminous figures and hands

Vert clair avec bord doré, cadran carton bicolor avec chiffres et aiguilles lumineux

Verde claro con borde dorado, esfera de cartón bicolor con cifras y agujas luminosas

1 Tag halbflaches Weckerwerk Nr. 283, weckt erst leise, dann laut, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller – 1 day alarm movement No. 283, semi-flat, wakes first softly, then aloud, strike on back. This alarm can also be stopped before it rings by pressing stopping button – 30 heures réveil, mouvement No. 283, mi-plat, sonnerie d'abord « en sourdine », ensuite sonore, sonnerie sur fond. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt – Despertador, 30 horas cuerda, máquina No. 283, medio plano, despertando primero silencioso – y luego fuertemente, tocando en el respaldo. La sonería de este despertador puede pararse también antes de que funcione, apretando sobre el botón



Gruppe 8

**Wecker**

Alarm clocks · Réveils · Despertadores

**BIVOX die höflichen 2-Ton-Wecker**

The two-vocal alarms. "First they tap, then they knock" · Les réveils à deux tons, serviteur galant  
Los despertadores à doble voz



12 x 11 cm = 4 3/4 x 4 3/4 inches

8/5999

Elfenbein mit goldfarben poliertem Rand, zweifarbiges Metallblatt mit Radiumzahlen und -zeigern

Ivory colour with gilt border, two-coloured metal dial with luminous figures and hands

Ivoire avec bord doré, cadran métal bicolore avec chiffres et aiguilles lumineux

Color marfil con borde dorado, esfera de metal bicolor con cifras y agujas luminosas



12 x 11 cm = 4 3/4 x 4 3/4 inches

8/5043

Lindgrün mit goldfarben poliertem Rand, zweifarbiges Metallblatt mit Radiumzahlen und -zeigern

Pale-green with gilt border, two-coloured metal dial with luminous figures and hands

Vert clair avec bord doré, cadran métal bicolore avec chiffres et aiguilles lumineux

Verde claro con borde dorado, esfera de metal bicolor con cifras y agujas luminosas

1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231, weckt erst leise, dann laut, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller - 1 day alarm, standard movement, wakes first softly, then aloud, strike on back. This alarm can be stopped also before it rings by pressing stopping button - 30 heures réveil, mouvement normal, sonnerie sur fond, d'abord « en sourdine », ensuite sonore. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt - 30 horas despertador, máquina normal, despertando primero silencioso - y luego fuertemente, tocando en el respaldo. La soneria de este despertador puede pararse tambien antes de que funcione, apretando sobre el botón



Gruppe 8

**Wecker mit Rückwandglocke, Repetition und Mittelsekunde**

Alarms with back-bell, repeating alarm and centre seconds · Réveils avec sonnerie sur timbre fond, avec répétition et avec trotteuse centrale · Despertadores con campana en el respaldo, con repetición y con segundero central



12 x 11 cm = 4 3/4 x 4 3/4 inches

8/0094

Schwarz mit Nickelrand, Mittelsekunde, Repetition. Schwarzes Metallblatt mit Radiumzahlen und -zeigern

Black with nickelled border, centre seconds, repeating alarm. Black metal dial with luminous figures and hands

Noir avec bord nickelé, trotteuse centrale, avec répétition. Cadran métal noir avec chiffres et aiguilles lumineux

Negro con borde niquelado, segundero central, con repetición. Esfera de metal negro con cifras y agujas luminosas

1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231, Rückwandglocke, Vorabsteller - 1 day alarm, standard movement, back-bell. This alarm can be stopped also before it rings by pressing stopping button - 30 heures réveil, mouvement normal, timbre fond. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt - 30 horas despertador, máquina normal, campana en el respaldo. La soneria de este despertador puede pararse antes de que funcione, apretando sobre el botón



**Gruppe 8**

**Wecker mit Innenglocke**

Alarms with bell inside · Réveils avec sonnerie sur cloche à l'intérieur  
Despertadores con sonería sobre campana interior



13 x 12 cm = 5 1/4 x 4 3/4 inches

**8/8024**

Elfenbeinfarben mit Nickelrand, elfenbeinfarbenes Metallblatt, Radiumpunkte und -zeiger

Ivory colour with nickelled border, ivory coloured metal dial with luminous points and hands

Ivoire avec bord nickelé, cadran métal ivoire, points et aiguilles lumineux  
Color marfil con borde niquelado, esfera de metal color marfil con puntos y agujas luminosas



13 x 12 cm = 5 1/4 x 4 3/4 inches

**8/8025**

Lindgrün mit Nickelrand, elfenbeinfarbenes Metallblatt, Radiumpunkte und -zeiger

Pale-green with nickelled border, ivory coloured metal dial with luminous points and hands

Vert clair avec bord nickelé, cadran métal ivoire, points et aiguilles lumineux  
Verde claro con borde niquelado, esfera de metal color marfil con puntos y agujas luminosas



13 x 12 cm = 5 1/4 x 4 3/4 inches

**8/8026**

Schwarz mit Nickelrand, schwarzes Metallblatt, Radiumzahlen und -zeiger

Black with nickelled border, black metal dial with luminous figures and hands

Noir avec bord nickelé, cadran métal noir, chiffres et aiguilles lumineux  
Negro con borde niquelado, esfera de metal negro con cifras y agujas luminosas

1 Tag halbflaches Weckerwerk Nr. 283, Schlag auf Innenglocke, Vorabsteller - 1 day alarm movement No. 283 semi-flat, strike on bell inside. This alarm can also be stopped before it rings by pressing stopping button - 30 heures réveil, mouvement No. 283, mi-plat, sonnerie sur cloche à l'intérieur. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt - Despertador, 30 horas cuerda, máquina No. 283, medio plano, sonería sobre campana interior. La sonería de este despertador puede pararse también antes de que funcione, apretando sobre el botón



**Gruppe 8**

**Wecker**

Alarm clocks · Réveils · Despertadores

**BIVOX die höflichen 2-Ton-Wecker**

The two-vocal alarms. "First they tap, then they knock" · Les réveils à deux tons, serviteur galant  
Los despertadores a doble voz



14,5 x 11 cm = 5 3/4 x 4 1/4 inches

**8/5013**

Goldfarben poliert mit elfenbeinfarbenem Band, weißes Metallblatt mit Radiumzahlen und -zeigern

Gilt polished with ivory colour centre-band. White metal dial with luminous figures and hands

Doré poli avec bande ivoire. Cadran métal blanc avec chiffres et aiguilles lumineux

Dorado pulido con cinta color marfil. Esfera de metal blanco con cifras y agujas luminosas



14,5 x 11 cm = 5 3/4 x 4 1/4 inches

**8/5015**

Goldfarben poliert mit lindgrünem Band, weißes Metallblatt mit Radiumzahlen und -zeigern

Gilt polished with light green centre-band. White metal dial with luminous figures and hands

Doré poli avec bande vert clair. Cadran métal blanc avec chiffres et aiguilles lumineux

Dorado pulido con cinta verde claro. Esfera de metal blanco con cifras y agujas luminosas

1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231, weckt erst leise, dann laut, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller - 1 day alarm, standard movement, wakes first softly, then aloud, strike on back. This alarm can be stopped also before it rings by pressing stopping button - 30 heures réveil, mouvement normal, sonnerie sur fond, d'abord « en sourdine », ensuite sonore. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt - 30 horas despertador, máquina normal, despertando primero silencioso - y luego fuertemente, tocando en el respaldo. La sonería de este despertador puede pararse también antes de que funcione, apretando sobre el botón





**Gruppe 8**

**Glockenwecker**

Alarms with bell · Réveils avec sonnerie sur cloche  
Despertadores con campana



18 x 12,5 cm = 7 x 5 inches

**8/1003**

Vernickelt, weißes Kartonblatt mit oder ohne Radiumzahlen und -zeiger, 1 Tag Wecker, Werk Nr. 283

Nickelled, white cardboard dial with or without luminous figures and hands, 1 day alarm movement No. 283

Nickelé, cadran carton blanc avec ou sans chiffres et aiguilles lumineux, 30 heures réveil mouvement No. 283

Niquelado, esfera blanca de cartón con ó sin cifras y agujas luminosa máquina 30 horas despertador No. 283

**8/0100**

Vernickelt, weißes Kartonblatt mit oder ohne Radiumzahlen und -zeiger, staubdichter Regulierring, 1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231

Nickelled, white cardboard dial with or without luminous figures and hands, dustproof regulating-slot, 1 day alarm, standard movement No. 231

Nickelé, cadran carton blanc avec ou sans chiffres et aiguilles lumineux, fente de réglage hermétique, 30 heures réveil, mouvement normal No. 231

Niquelado, esfera blanca de cartón con ó sin cifras y agujas luminosas, hendrija de ajustamiento hermética, 30 horas despertador, máquina normal No. 231



18 x 12,5 cm = 7 x 5 inches

**8/1008**

Vernickelt, weißes Kartonblatt mit oder ohne Radiumzahlen und -zeiger, 1 Tag Wecker, Werk Nr. 283

Nickelled, white cardboard dial with or without luminous figures and hands, 1 day alarm movement No. 283

Nickelé, cadran carton blanc avec ou sans chiffres et aiguilles lumineux, 30 heures réveil mouvement No. 283

Niquelado, esfera blanca de cartón con ó sin cifras y agujas luminosas, máquina 30 horas despertador No. 283

**8/0228**

Vernickelt, weißes Kartonblatt mit oder ohne Radiumzahlen und -zeiger, staubdichter Regulierring, 1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231

Nickelled, white cardboard dial with or without luminous figures and hands, dustproof regulating-slot, 1 day alarm, standard movement No. 231

Nickelé, cadran carton blanc avec ou sans chiffres et aiguilles lumineux, fente de réglage hermétique, 30 heures réveil, mouvement normal No. 231

Niquelado, esfera blanca de cartón con ó sin cifras y agujas luminosas, hendrija de ajustamiento hermética, 30 horas despertador, máquina normal No. 231



**Gruppe 8**

**Wecker**

Alarm clocks · Réveils · Despertadores



11 x 8,5 cm = 4 1/4 x 3 3/8 inches

**8/8076**

Hellrot, weißes Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas

Light red, white cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass

Rouge clair, cadran carton blanc avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé

Rojo claro, esfera de cartón blanco con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado



11 x 8,5 cm = 4 1/4 x 3 3/8 inches

**8/8077**

Elfenbeinfarben, weißes Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas

Ivory coloured, white cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass

Ivoire, cadran carton blanc avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé

Color marfil, esfera de cartón blanco con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado



11 x 8,5 cm = 4 1/4 x 3 3/8 inches

**8/8078**

Lindgrün, weißes Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas

Pale-green, white cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass

Vert clair, cadran carton blanc avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé

Verde claro, esfera de cartón blanco con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado

1 Tag halbflaches Weckerwerk Nr. 283, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller - 1 day alarm movement semi-flat, strike on back. This alarm can be stopped also before it rings by pressing stopping button - 30 heures réveil mouvement, mi-plat, sonnerie sur fond. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt - 30 horas despertador, medio plano, tocando en el respaldo. La sonería de este despertador puede pararse también antes de que funcione, apretando sobre el botón



**Gruppe 8**

**Wecker**

Alarm clocks · Réveils · Despertadores



12 x 9,3 cm - 4 3/4 x 3 11/16 inches

**8/1021**

Hellrot - Light red - Rouge clair - Rojo claro

**8/1140**

Elfenbeinfarben - Ivory colour - Ivoire - Color marfil

**8/1144**

Lindgrün - Pale-green - Vert clair - Verde claro

Weißes Kartonblatt mit oder ohne Radiumzahlen und -zeiger  
White cardboard dial with or without luminous figures and hands  
Cadran carton blanc avec ou sans chiffres et aiguilles lumineux  
Esfera blanca de cartón con ó sin cifras y agujas luminosas

1 Tag halbflaches Weckerwerk Nr. 283, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller - 1 day alarm movement, semi-flat, strike on back. This alarm can be stopped also before it rings by pressing stopping button - 30 heures réveil mouvement, mi-plat, sonnerie sur fond. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt - 30 horas despertador, medio plano, tocando en el respaldo. La sonería de este despertador puede pararse también antes de que funcione, apretando sobre el botón

**BIVOX die höflichen 2-Ton-Wecker**

The two-vocal alarms. "First they tap, then they knock" · Les réveils à deux tons, serviteur galant  
Los despertadores á doble voz



12 x 9,5 cm - 4 3/4 x 3 3/4 inches

**8/5184**

Vernickelt, weißes Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern  
Nickelled, white cardboard dial with luminous figures and hands  
Nickelé, cadran carton blanc avec chiffres et aiguilles lumineux  
Niquelado, esfera blanca de cartón con cifras y agujas luminosas

1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231, weckt erst leise, dann laut, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller

1 day alarm, standard movement, wakes first softly, then aloud, strike on back. This alarm can be stopped also before it rings by pressing stopping button

30 heures réveil, mouvement normal, sonnerie sur fond d'abord «en sourdine» ensuite sonore. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt

30 horas despertador, máquina normal, despertando primero silencioso - y luego fuertemente, tocando en el respaldo. La sonería de este despertador puede pararse también antes de que funcione, apretando sobre el botón



**Gruppe 8**

**Wecker** Alarm clocks · Réveils · Despertadores



9,5 x 8,5 cm - 3 3/4 x 3 3/4 inches

**8/8046**

Hellrot, weißes Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas

Light red, white cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass

Rouge clair, cadran carton blanc avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé

Rojo claro, esfera de cartón blanco con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado



9,5 x 8,5 cm - 3 3/4 x 3 3/4 inches

**8/8048**

Lindgrün, weißes Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas

Pale-green, white cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass

Vert clair, cadran carton blanc avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé

Verde claro, esfera de cartón blanco con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado

1 Tag halbflaches Weckerwerk Nr. 283, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller - 1 day alarm movement semi-flat, strike on back. This alarm can be stopped also before it rings by pressing stopping button - 30 heures réveil mouvement, mi-plat, sonnerie sur fond. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt - 30 horas despertador, medio plano, tocando en el respaldo. La sonería de este despertador puede pararse también antes de que funcione, apretando sobre el botón



**Gruppe 8**

**BIVOX die höflichen 2-Ton-Wecker**

The two-vocal alarms. "First they tap, then they knock" · Les réveils à deux tons, serviteur galant  
Los despertadores á doble voz

**Wecker Alarm clocks · Réveils · Despertadores**



10x8,5 cm = 3 3/4 x 3 3/4 inches

**8/8519**

Lindgrün mit elfenbeinfarbenem Rand, zweifarbige Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas  
Pale-green with ivory coloured border, two-coloured cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass  
Vert clair avec bord ivoire, cadran carton bicolore avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé  
Verde claro con borde color marfil, esfera de cartón bicolor con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado



10x8,5 cm = 3 3/4 x 3 3/4 inches

**8/8520**

Elfenbeinfarben mit lindgrünem Rand, schwarzes Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas  
Ivory colour with pale-green border, black cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass  
Ivoire avec bord vert clair, cadran carton noir avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé  
Color marfil con borde verde claro, esfera negra de cartón con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado



10x8,7 cm = 3 3/4 x 3 3/4 inches

**8/8521**

Hellrot mit elfenbeinfarbenem Rand, weißes Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas  
Light red with ivory coloured border, white cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass  
Rouge clair avec bord ivoire, cadran carton blanc avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé  
Rojo claro con borde color marfil, esfera de cartón blanco con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado

1 Tag halbflaches Weckerwerk Nr. 283, weckt erst leise, dann laut, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller - 1 day alarm movement, semi-flat, wakes first softly, then aloud, strike on back. This alarm can also be stopped before it rings by pressing stopping button - 30 heures réveil mouvement, mi-plat, sonnerie sur fond d'abord «en sourdine», ensuite sonore. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt - Máquina, 30 horas cuerda, despertador, medio plano, despertando primero silencioso - y luego fuertemente, tocando en el respaldo. La sonería de este despertador puede pararse también antes de que funcione, apretando sobre el botón



**Gruppe 8**

**BIVOX die höflichen 2-Ton-Wecker**

The two-vocal alarms. "First they tap, then they knock" · Les réveils à deux tons, serviteur galant  
Los despertadores á doble voz

**Wecker Alarm clocks · Réveils · Despertadores**



10x8,7 cm = 3 3/4 x 3 3/4 inches

**8/8523**

Elfenbein mit goldfarben poliertem Rand, weißes Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas  
Ivory colour with gilt border, white cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass  
Ivoire avec bord laiton poli, cadran carton blanc avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé  
Color marfil con borde latón pulido, esfera de cartón blanco con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado



10x8,7 cm = 3 3/4 x 3 3/4 inches

**8/8524**

Gelb mit goldfarben poliertem Rand, zweifarbige Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas  
Yellow with gilt border, two-coloured cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass  
Jaune avec bord laiton poli, cadran carton bicolore avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé  
Amarillo con borde latón pulido, esfera de cartón bicolor con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado



10x8,7 cm = 3 3/4 x 3 3/4 inches

**8/8525**

Elfenbeinfarben mit goldfarben poliertem Rand, weißes Metallblatt mit Goldrelieffzahlen, Radiumpunkte und -zeiger, bombiertes Glas  
Ivory colour with gilt border, white metal dial with gilt raised figures, luminous points and hands, convex glass  
Ivoire avec bord laiton poli, cadran métal blanc avec chiffres dorés relief, points et aiguilles lumineux, verre bombé  
Color marfil con borde latón pulido, esfera de metal blanco con cifras doradas en relieve, puntos y agujas luminosas, cristal bombeado

1 Tag halbflaches Weckerwerk Nr. 283, weckt erst leise, dann laut, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller - 1 day alarm movement, semi-flat, wakes first softly, then aloud, strike on back. This alarm can also be stopped before it rings by pressing stopping button - 30 heures réveil mouvement, mi-plat, sonnerie sur fond d'abord «en sourdine», ensuite sonore. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt - Máquina, 30 horas cuerda, despertador, medio plano, despertando primero silencioso - y luego fuertemente, tocando en el respaldo. La sonería de este despertador puede pararse también antes de que funcione, apretando sobre el botón



**Gruppe 8**

**Wecker** Alarm clocks · Réveils · Despertadores

**BIVOX die höflichen 2-Ton-Wecker**

The two-vocal alarms. "First they tap, then they knock" · Les réveils à deux tons, serviteur galant  
Los despertadores á doble voz



10 x 8,7 cm = 3 7/8 x 3 3/8 inches

**8/8526**

Lindgrün mit goldfarben poliertem Rand, zweifarbiges Metallblatt mit Goldrelieffziffern, Radiumpunkte und -zeiger, bombiertes Glas, Schlag auf gelb polierte Rückwandglocke

Pale-green with gilt border, two-coloured metal dial with gilt raised figures, luminous points and hands, convex glass, strike on back

Vert clair avec bord laiton poli, cadran métal bicolore avec chiffres dorés relief, points et aiguilles lumineux, verre bombé, sonnerie sur fond

Verde claro con borde latón pulido, esfera de metal bicolor con cifras doradas en relieve, puntos y agujas luminosos, cristal bombeado, tocando en el respaldo



10 x 8,7 cm = 3 7/8 x 3 3/8 inches

**8/8527**

Elfenbeinfarben mit goldfarben poliertem Rand, zweifarbiges Metallblatt mit Goldrelieffziffern, Radiumpunkte und -zeiger, bombiertes Glas, Schlag auf gelb polierte Rückwandglocke

Ivory colour with gilt polished border, two-coloured metal dial with gilt polished raised figures, luminous points and hands, convex glass, gilt polished back bell

Ivoire avec bord en laiton poli, cadran métal bicolore avec chiffres dorés polis relief, points et aiguilles lumineux, verre bombé, timbre fond laiton poli

Color marfil con borde latón pulido, esfera de metal bicolor con cifras doradas pulidas en relieve, puntos y agujas luminosos, cristal bombeado, campana en el respaldo latón pulido



10 x 8,7 cm = 3 7/8 x 3 3/8 inches

**8/8528**

Kaffeebraun mit goldfarben poliertem Rand, weißes Metallblatt mit goldfarben polierten Relieffziffern, Radiumpunkte und -zeiger, bombiertes Glas, Schlag auf gelb polierte Rückwandglocke

Coffee-brown with gilt polished border, white metal dial with gilt polished raised figures, luminous points and hands, convex glass, gilt polished back bell

Couleur de café avec bord en laiton poli, cadran métal blanc avec chiffres dorés polis relief, points et aiguilles lumineux, verre bombé, timbre fond laiton poli

Color café con borde latón pulido, esfera de metal blanco con cifras doradas pulidas en relieve, puntos y agujas luminosos, cristal bombeado, campana en el respaldo latón pulido

1 Tag halbflaches Weckerwerk Nr. 283, weckt erst leise, dann laut. Vorabsteller, Regulierschlitz staubdicht, Füße mit elastischer Einlage - 1 day alarm movement, semi-flat, wakes first softly, then aloud. This alarm can also be stopped before it rings by pressing stopping button, dustproof regulating-slot, feet with elastic tampion - 30 heures réveil mouvement, mi-plat, sonnerie d'abord «en sourdine», ensuite sonore. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt, fente de réglage hermétique, pieds avec tampon élastique - Despertador, 30 horas cuerda, medio plano, despertando primero silencioso - y luego fuertemente. La soneria de este despertador puede pararse tambien antes de que funcione, apretando sobre el botón, hendrija de ajustamiento hermética, pies con tapadero elastico



**Gruppe 8**

**Wecker** Alarm clocks · Réveils · Despertadores

**BIVOX die höflichen 2-Ton-Wecker**

The two-vocal alarms. "First they tap, then they knock" · Les réveils à deux tons, serviteur galant  
Los despertadores á doble voz



10 x 8,7 cm = 3 7/8 x 3 3/8 inches

**8/8529**

Matt goldfarben mit goldfarben poliertem Rand, zweifarbiges Metallblatt mit aufgelegten, goldfarben polierten Ziffern, Radiumpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

Mat gilt coloured with gilt polished border, two-coloured metal dial with gilt polished raised figures, luminous points and hands, convex glass

Couleur or mat avec bord en laiton poli, cadran métal bicolore avec chiffres dorés polis appliqués, points et aiguilles lumineux, verre bombé

Color de oro mate con borde latón pulido, esfera de metal bicolor con cifras doradas pulidas aplicadas, puntos y agujas luminosos, cristal bombeado



10 x 8,7 cm = 3 7/8 x 3 3/8 inches

**8/8530**

Gelb mit goldfarben poliertem Rand, weißes Metallblatt mit goldfarben polierten Relieffziffern, Radiumpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

Yellow with gilt polished border, white metal dial with gilt polished raised figures, luminous points and hands, convex glass

Jaune avec bord en laiton poli, cadran métal blanc avec chiffres dorés polis relief, points et aiguilles lumineux, verre bombé

Amarillo con borde latón pulido, esfera de metal blanco con cifras doradas pulidas en relieve, puntos y agujas luminosos, cristal bombeado

1 Tag halbflaches Weckerwerk Nr. 283, weckt erst leise, dann laut. Schlag auf gelb polierte Rückwandglocke. Vorabsteller, Regulierschlitz staubdicht, Füße mit elastischer Einlage - 1 day alarm movement, semi-flat, wakes first softly, then aloud, strike on gilt polished back bell. This alarm can also be stopped before it rings by pressing stopping button, dustproof regulating-slot, feet with elastic tampion - 30 heures réveil mouvement, mi-plat, sonnerie sur timbre fond laiton poli, d'abord «en sourdine», ensuite sonore. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt, fente de réglage hermétique, pieds avec tampon élastique - Despertador, 30 horas cuerda, medio plano, despertando primero silencioso - y luego fuertemente, campana en el respaldo latón pulido. La soneria de este despertador puede pararse tambien antes de que funcione, apretando sobre el botón, hendrija de ajustamiento hermética, pies con tapadero elastico



**Gruppe 8**

**BIVOX die höflichen 2-Ton-Wecker**

The two-vocal alarms. "First they tap, then they knock" · Les réveils à deux tons, serviteur galant  
Los despertadores á doble voz



12 x 9,5 cm = 4 3/4 x 3 3/4 inches

**8/5046**

Hellrot, zweifarbigen Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas  
Light red, two-coloured cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass  
Rouge claire, cadran carton bicolore avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé  
Rojo claro, esfera de cartón bicolor con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado

**Wecker Alarm clocks · Réveils · Despertadores**



12 x 9,5 cm = 4 3/4 x 3 3/4 inches

**8/5047**

Elfenbeinfarben, zweifarbigen Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas  
Ivory colour, two-coloured cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass  
Ivoire, cadran carton bicolore avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé  
Color marfil, esfera de cartón bicolor con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado



12 x 9,5 cm = 4 3/4 x 3 3/4 inches

**8/5048**

Lindgrün, zweifarbigen Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas  
Pale-green, two-coloured cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass  
Vert clair, cadran carton bicolore avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé  
Verde claro, esfera de cartón bicolor con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado

1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231, weckt erst leise, dann laut, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller - 1 day alarm, standard movement, wakes first softly, then aloud, strike on back. This alarm can be stopped also before it rings by pressing stopping button - 30 heures réveil, mouvement normal, sonnerie sur fond d'abord « en sourdine », ensuite sonore. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt - 30 horas despertador, máquina normal, despertando primero silencioso - y luego fuertemente, tocando en el respaldo. La sonería de este despertador puede pararse también antes de que funcione, apretando sobre el tobón



**Gruppe 8**

**BIVOX die höflichen 2-Ton-Wecker**

The two-vocal alarms. "First they tap, then they knock" · Les réveils à deux tons, serviteur galant  
Los despertadores á doble voz



10,5 x 9,5 cm = 4 1/4 x 3 3/4 inches

**8/5051**

Lindgrün mit elfenbeinfarbenem Rand, schwarzes Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas  
Pale-green with ivory coloured border, black cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass  
Vert clair avec bord ivoire, cadran carton noir avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé  
Verde claro con borde color marfil, esfera de cartón negro con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado



10,5 x 9,5 cm = 4 1/4 x 3 3/4 inches

**8/5052**

Elfenbeinfarben mit lindgrünem Rand, weißes Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas  
Ivory colour with pale-green border, white cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass  
Ivoire avec bord vert clair, cadran carton blanc avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé  
Color marfil con borde verde claro, esfera de cartón blanco con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado

1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231, weckt erst leise, dann laut, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller - 1 day alarm, standard movement, wakes first softly, then aloud, strike on back. This alarm can be stopped also before it rings by pressing stopping button - 30 heures réveil, mouvement normal, sonnerie sur fond, d'abord « en sourdine », ensuite sonore. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt - 30 horas despertador, máquina normal, despertando primero silencioso - y luego fuertemente, tocando en el respaldo. La sonería de este despertador puede pararse también antes de que funcione, apretando sobre el botón



**Gruppe 8**

**Wecker** Alarm clocks · Réveils · Despertadores

**BIVOX** die höflichen 2-Ton-Wecker

The two-vocal alarms. "First they tap, then they knock" · Les réveils à deux tons, serviteur galant  
Los despertadores á doble voz



10,5 x 9,5 cm = 4 1/4 x 3 3/4 inches

**8/5053**

Gelb mit goldfarben poliertem Rand, schwarzes Metallblatt mit goldfarben polierten Relieffziffern, Radiumpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

Yellow with gilt polished border, black metal dial with gilt polished raised figures, luminous points and hands, convex glass

Jaune avec bord en laiton poli, cadran métal noir avec chiffres dorés polis relief, points et aiguilles lumineux, verre bombé

Amarillo con borde latón pulido, esfera de metal negro con cifras doradas pulidas en relieve, puntos y agujas luminosas, cristal bombeado



10,5 x 9,5 cm = 4 1/4 x 3 3/4 inches

**8/5054**

Elfenbeinfarben mit goldfarben poliertem Rand, weißes Metallblatt mit goldfarben polierten Relieffziffern, Radiumpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

Ivory colour with gilt polished border, white metal dial with gilt polished raised figures, luminous points and hands, convex glass

Ivoir avec bord en laiton poli, cadran métal blanc avec chiffres dorés polis relief, points et aiguilles lumineux, verre bombé

Color marfil con borde latón pulido, esfera de metal blanco con cifras doradas pulidas en relieve, puntos y agujas luminosas, cristal bombeado

1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231, weckt erst leise, dann laut, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller - 1 day alarm, standard movement, wakes first softly, then aloud, strike on back. This alarm can be stopped also before it rings by pressing stopping button - 30 heures réveil, mouvement normal, sonnerie sur fond, d'abord « en sourdine », ensuite sonore. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt - 30 horas despertador, máquina normal, despertando primero silencioso - y luego fuertemente, tocando en el respaldo. La sonería de este despertador puede pararse también antes de que funcione, apretando sobre el botón



**Gruppe 8**

**Wecker** Alarm clocks · Réveils · Despertadores

**BIVOX** „Silent-tic“ der leise tickende 2-Ton-Wecker

The two-vocal alarm with silent tic · Le réveil à tic-tac doux et à deux tons, serviteur galant  
El despertador á tique-taque bajo y á doble voz



10,5 x 9,5 cm = 4 1/4 x 3 3/4 inches

**8/5504**

Elfenbein mit lindgrünem Rand, weißes Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas

Ivory colour with pale-green border, white cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass

Ivoire avec bord vert clair, cadran carton blanc avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé

Color marfil con borde verde claro, esfera de cartón blanco con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado



10,5 x 9,5 cm = 4 1/4 x 3 3/4 inches

**8/5505**

Lindgrün mit elfenbeinfarbenem Rand, zweifarbigen Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas

Pale-green with ivory coloured border, two-coloured cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass

Vert clair avec bord ivoire, cadran carton bicolor avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé

Verde claro con borde color marfil, esfera de cartón bicolor con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado

1 Tag Weckerwerk Nr. 231L, kaum hörbar tickend, weckt erst leise, dann laut, Schlag auf Rückwand, Vorabsteller, Regulierschlitz staubdicht - 1 day alarm movement with soft tick, wakes first softly, then aloud, strike on back. This alarm can also be stopped before it rings by pressing stopping button, dustproof regulating-slot - 30 heures réveil mouvement à tic-tac doux, sonnerie sur fond d'abord « en sourdine », ensuite sonore. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt, fente de réglage hermétique - Despertador, 30 horas despertador, á tique-taque bajo, despertando primero silencioso - y luego fuertemente, tocando en el respaldo. La sonería de este despertador puede pararse también antes de que funcione, apretando sobre el botón, hendija de ajustamiento hermética



Gruppe 8

Wecker Alarm clocks · Réveils · Despertadores

TRI-VOX die vollendet höflichen 3-Ton-Wecker

The three-vocal alarms · Les réveils galants à trois tons · Los despertadores à triple voz



10,5 x 9,5 cm = 4 1/8 x 3 3/4 inches

8/7060

Elfenbein mit lindgrünem Rand, zweifarbiges Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas

Ivory colour with pale-green border, two-coloured cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass

Ivoire avec bord vert clair, cadran carton bicolore avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé

Color marfil con borde verde claro, esfera de cartón bicolor con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado



10,5 x 9,5 cm = 4 1/8 x 3 3/4 inches

8/7061

Lindgrün mit elfenbeinfarbenem Rand, zweifarbiges Kartonblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas

Pale-green with ivory coloured border, two-coloured cardboard dial with luminous figures and hands, convex glass

Vert clair avec bord ivoire, cadran carton bicolore avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé

Verde claro con borde color marfil, esfera de cartón bicolor con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado



10,5 x 9,5 cm = 4 1/8 x 3 3/4 inches

8/7062

Elfenbeinfarben mit goldfarben poliertem Rand, weißes Metallblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas

Ivory colour with gilt polished border, white metal dial with luminous figures and hands, convex glass

Ivoire avec bord en laiton poli, cadran métal blanc avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé

Color marfil con borde latón pulido, esfera de metal blanco con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado

1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231, weckt in 3 verschiedenen Stärken von leise bis laut, Schlag auf Rückwandglocke, Vorabsteller. Staubdichter Regulierring. Füße mit elastischer Einlage - 1 day alarm movement, calls in 3 different stages from soft to loud, strike on back bell. This alarm can be stopped also before it rings by pressing stopping button, dust-proof regulating-slot. Feet with elastic tampion - 30 heures réveil mouvement, sonnerie à trois cadences de «sourdine» jusqu'à «sonore», timbre fond. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse par simple pression sur le bouton d'arrêt. Fente de réglage hermétique. Pieds avec tampon élastique - 30 horas despertador, sonería à tres cadencias desde silencioso hasta fuerte. Campana en el respaldo. La sonería de este despertador puede pararse antes de que funcione, apretando sobre el botón. Hendrija de ajustamiento hermética. Pies con tapadero elastico



Gruppe 8

Wecker Alarm clocks · Réveils · Despertadores

TRI-VOX die vollendeten höflichen 3-Ton-Wecker

The three-vocal alarms · Les réveils galants à trois tons · Los despertadores à triple voz



10,5 x 9,5 cm = 4 1/8 x 3 3/4 inches

8/7063

Lindgrün mit goldfarben poliertem Rand, schwarzes Metallblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas

Pale-green with gilt polished border, black metal dial with luminous figures and hands, convex glass

Vert clair avec bord en laiton poli, cadran métal noir avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé

Verde claro con borde latón pulido, esfera de metal negro con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado



10,5 x 9,5 cm = 4 1/8 x 3 3/4 inches

8/7064

Elfenbeinfarben mit goldfarben poliertem Rand, weißes Metallblatt mit goldfarben polierten Reliefzahlen, Radiumpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

Ivory colour gilt polished border, white metal dial with gilt polished raised figures, luminous points and hands, convex glass

Ivoire avec bord en laiton poli, cadran métal blanc avec chiffres dorés polis relief, points et aiguilles lumineux, verre bombé

Color marfil con borde latón pulido, esfera de metal blanco con cifras doradas pulidas en relieve, puntos y agujas luminosas, cristal bombeado

1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231, weckt in 3 verschiedenen Stärken von leise bis laut, Schlag auf Rückwandglocke, Vorabsteller. Staubdichter Regulierring. Füße mit elastischer Einlage - 1 day alarm movement, calls in 3 different stages from soft to loud, strike on back bell. This alarm can be stopped also before it rings by pressing stopping button, dust-proof regulating-slot. Feet with elastic tampion - 30 heures réveil mouvement, sonnerie à trois cadences de «sourdine» jusqu'à «sonore», timbre fond. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse par simple pression sur le bouton d'arrêt. Fente de réglage hermétique. Pieds avec tampon élastique - 30 horas despertador, sonería à tres cadencias desde silencioso hasta fuerte. Campana en el respaldo. La sonería de este despertador puede pararse antes de que funcione, apretando sobre el botón. Hendrija de ajustamiento hermética. Pies con tapadero elastico



Gruppe 8

TRI-VOX „Silent-tic“

(DBP. und Auslandspatente angemeldet) der vollendet höfliche 3-Ton-Wecker  
The three-vocal alarm with soft tick · Le réveil galant à trois tons à tic-tac doux  
Los despertadores á triple voz, á tique-taque bajo



10,5 x 9,5 cm = 4 1/4 x 3 3/4 inches

8/7601

Weiß mit goldfarben poliertem Rand, schwarzes Metallblatt mit aufgelegten, goldfarben polierten Ziffern, Radiumpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

White with gilt polished border, black metal dial with gilt polished raised figures, luminous points and hands, convex glass

Blanc avec bord en laiton poli, cadran métal noir avec chiffres dorés polis appliqués, points et aiguilles lumineux, verre bombé  
Blanco con borde latón pulido, esfera de metal negro con cifras doradas pulidas aplicadas, puntos y agujas luminosos, cristal bombeado



10,5 x 9,5 cm = 4 1/4 x 3 3/4 inches

8/7603

Hellrot mit goldfarben poliertem Rand, zweifarbigen Metallblatt mit aufgelegten, goldfarben polierten Zahlen, Radiumpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

Light red with gilt polished border, two-coloured metal dial with gilt polished raised figures, luminous points and hands, convex glass

Couleur rouge claire avec bord en laiton poli, cadran métal bicolore avec chiffres dorés polis appliqués, points et aiguilles lumineux, verre bombé  
Color rojo claro con borde latón pulido, esfera de metal bicolor con cifras doradas pulidas aplicadas, puntos y agujas luminosos, cristal bombeado

1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231, leise tickend, weckt in 3 verschiedenen Stärken von leise bis laut. Schlag auf gelb polierte Rückwandglocke, Vorabsteller. Staubdichter Regulierring. Füße mit elastischer Einlage - 1 day alarm movement with soft tick, calls in 3 different stages from soft to loud. Strike on gilt polished back-bell. This alarm can also be stopped before it rings by pressing stopping button. Dustproof regulating-slot. Feet with elastic tampon - 30 heures réveil mouvement à tic-tac doux, sonnerie à trois cadences de «sourdine» jusqu'à «sonore», timbre fond laiton poli. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse par simple pression sur le bouton d'arrêt. Fente de réglage hermétique. Pieds avec tampon élastique - 30 horas despertador á tique-taque bajo, sonería á tres cadencias desde silencioso hasta fuerte. Campana en el respaldo latón pulido. La sonería de este despertador puede pararse antes de que funcione, apretando sobre el botón. Hendrija de ajustamiento hermética. Pies con tapadero elastico

Wecker Alarm clocks · Réveils · Despertadores



10,5 x 9,5 cm = 4 1/4 x 3 3/4 inches

8/7602

Elfenbeinfarben mit goldfarben poliertem Rand, weißes Metallblatt mit goldfarben polierten Relieffziffern, Radiumpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

Ivory colour with gilt polished border, white metal dial with gilt polished raised figures, luminous points and hands, convex glass

Ivoire avec bord en laiton poli, cadran métal blanc avec chiffres dorés polis relief, points et aiguilles lumineux, verre bombé  
Color marfil con borde latón pulido, esfera de metal blanco con cifras doradas pulidas en relieve, puntos y agujas luminosos, cristal bombeado



Gruppe 8

TRI-VOX „Silent-tic“

(DBP. und Auslandspatente angemeldet) der vollendet höfliche 3-Ton-Wecker  
The three-vocal alarm with soft tick · Le réveil galant à trois tons à tic-tac doux  
Los despertadores á triple voz, á tique-taque bajo



10,5 x 9,5 cm = 4 1/4 x 3 3/4 inches

8/7604

Lindgrün mit goldfarben poliertem Rand, weißes Metallblatt mit Radiumzahlen und -zeigern, bombiertes Glas

Pale-green with gilt polished border, white metal dial with luminous figures and hands, convex glass

Couleur vert clair avec bord en laiton poli, cadran métal blanc avec chiffres et aiguilles lumineux, verre bombé  
Color verde claro con borde latón pulido, esfera de metal blanco con cifras y agujas luminosas, cristal bombeado



10,5 x 9,5 cm = 4 1/4 x 3 3/4 inches

8/7606

Lindgrün mit goldfarben poliertem Rand, zweifarbigen Metallblatt mit aufgelegten, goldfarben polierten Zahlen, Radiumpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

Pale-green with gilt polished border, two-coloured metal dial with gilt polished raised figures, luminous points and hands, convex glass

Vert clair avec bord en laiton poli, cadran métal bicolore avec chiffres dorés polis appliqués, points et aiguilles lumineux, verre bombé

Verde claro con borde latón pulido, esfera de metal bicolor con cifras doradas pulidas aplicadas, puntos y agujas luminosos, cristal bombeado

1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231, leise tickend, weckt in 3 verschiedenen Stärken von leise bis laut. Schlag auf gelb polierte Rückwandglocke, Vorabsteller. Staubdichter Regulierring. Füße mit elastischer Einlage - 1 day alarm movement with soft tick, calls in 3 different stages from soft to loud. Strike on gilt polished back-bell. This alarm can also be stopped before it rings by pressing stopping button. Dustproof regulating-slot. Feet with elastic tampon - 30 heures réveil mouvement à tic-tac doux, sonnerie à trois cadences de «sourdine» jusqu'à «sonore», timbre fond laiton poli. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse par simple pression sur le bouton d'arrêt. Fente de réglage hermétique. Pieds avec tampon élastique - 30 horas despertador á tique-taque bajo, sonería á tres cadencias desde silencioso hasta fuerte. Campana en el respaldo latón pulido. La sonería de este despertador puede pararse antes de que funcione, apretando sobre el botón. Hendrija de ajustamiento hermética. Pies con tapadero elastico



Wecker Alarm clocks · Réveils · Despertadores



10,5 x 9,5 cm = 4 1/4 x 3 3/4 inches

8/7605

Gelb mit goldfarben poliertem Rand, schwarzes Metallblatt mit aufgelegten, goldfarben polierten Zahlen, Radiumpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

Yellow with gilt polished border, black metal dial with gilt polished raised figures, luminous points and hands, convex glass

Jaune avec bord en laiton poli, cadran métal noir avec chiffres dorés polis appliqués, points et aiguilles lumineux, verre bombé

Amarillo con borde latón pulido, esfera de metal negro con cifras doradas pulidas aplicadas, puntos y agujas luminosos, cristal bombeado





**Gruppe 8**

**Wecker** Alarm clocks · Réveils · Despertadores

**TRI-VOX „Silent-tic“** (DBP. und Auslandspatente angemeldet) **der vollendet höfliche 3-Ton-Wecker**  
 The three-vocal alarm with soft tick · Le réveil galant à trois tons à tic-tac doux  
 Los despertadores á triple voz, á tique-taque bajo



10,5×9,5 cm = 4 1/4 × 3 3/4 inches

**8/7607**

Kaffeebraun mit goldfarben poliertem Rand, weißes Metallblatt mit aufgelegten, goldfarben polierten Zahlen, Radiumpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

Coffee-brown with gilt polished border, white metal dial with gilt polished raised figures, luminous points and hands, convex glass

Couleur de café avec bord en laiton poli, cadran métal blanc avec chiffres dorés polis appliqués, points et aiguilles lumineux, verre bombé

Color café con borde latón pulido, esfera de metal blanco con cifras doradas pulidas aplicadas, puntos y agujas luminosos, cristal bombeado



10,5×9,5 cm = 4 1/4 × 3 3/4 inches

**8/7608**

Matt goldfarben mit goldfarben poliertem Rand, zweifarbiges Metallblatt mit aufgelegten, goldfarben polierten Zahlen, Radiumpunkte und -zeiger, bombiertes Glas

Mat gilt coloured with gilt polished border, two-coloured metal dial with gilt polished raised figures, luminous points and hands, convex glass

Couleur or mat avec bord en laiton poli, cadran métal bicolore avec chiffres dorés polis appliqués, points et aiguilles lumineux, verre bombé

Color de oro mate con borde latón pulido, esfera de metal bicolor con cifras doradas pulidas aplicadas, puntos y agujas luminosos, cristal bombeado

1 Tag Wecker, Normalwerk Nr. 231, leise tickend, weckt in 3 verschiedenen Stärken von leise bis laut. Schlag auf gelb polierte Rückwandglocke, Vorabsteller. Staubdichter Regulierring. Füße mit elastischer Einlage - 1 day alarm movement with soft tick, calls in 3 different stages from soft to loud. Strike on gilt polished back-bell. This alarm can also be stopped before it rings by pressing stopping button. Dustproof regulating-slot. Feet with elastic tampion - 30 heures réveil mouvement à tic-tac doux, sonnerie à trois cadences de «sourdine» jusqu'à «sonore», timbre fond laiton poli. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée aussi avant qu'elle retentisse par simple pression sur le bouton d'arrêt. Fente de réglage hermétique. Pieds avec tampon élastique - 30 horas despertador á tique-taque bajo, sonería á tres cadencias desde silencioso hasta fuerte. Campana en el respaldo latón pulido. La sonería de este despertador puede pararse antes de que funcione, apretando sobre el botón. Hendrija de ajustamiento hermética. Pies con tapadero elastico





UHRENFABRIKEN

*Gebrüder Junghans & A*

14b SCHRAMBERG IM SCHWARZWALD